

Samstag 26. Januar 2019 | 19.30 Uhr | KKL Luzern | Konzertsaal



HAPPY  
CHINESE  
NEW YEAR  
欢乐春节



苏州民族管弦乐团  
SUZHOU CHINESE  
ORCHESTRA



# DAS GROSSE CHINESISCHE NEUJAHRSKONZERT

中国春节民族音乐会

赵梓初题

'Ins Jahr des Schweins'

Suzhou Chinese Orchestra

苏州民族管弦乐团



obrassoconcerts

# Das grosse Chinesische Neujahrskonzert

Die zentrale Idee hinter dem Neujahrskonzert ist es, die Klänge traditioneller chinesischer Musik über die Grenzen Chinas hinaus zu verbreiten und Zuschauern aus aller Welt das Reich der Mitte musikalisch zu erschliessen. Die jährlich erneut durch ein Expertengremium vollzogene Wahl des Orchesters für das Neujahrskonzert gewährleistet die Übermittlung des grossen Facettenreichtums der chinesischen Musik. Die zur Auswahl stehenden Orchester zählen zu den bedeutendsten Chinas und sind in den unterschiedlichsten Teilen des Landes beheimatet. Dadurch halten jedes Jahre traditionelle Klänge mit jeweils regionsspezifischer Couleur Einzug in die Konzertsäle dieser Welt.

Heute blickt «Das grosse Chinesische Neujahrskonzert» auf insgesamt mehr als 150 Gastspiele auf drei Kontinenten und in über 70 Konzerthäusern zurück. Mehr als 1'500 chinesische Musiker konnten bisher über 250'000 Besucher mit ihren musikalischen Interpretationen bezaubern. Seit seiner Premiere im Jahre 1998 ist «Das grosse Chinesische Neujahrskonzert» im Lauf der Jahre zu einer über die Grenzen Europas reichenden Tournee gewachsen. Zahlreiche Fernsehübertragungen haben «Das grosse Chinesische Neujahrskonzert» in der Vergangenheit einem noch breiteren Publikum in Europa und in China erschlossen.

2019, anlässlich des Jahrs des Schweins, darf sich das internationale Publikum auf die raffinierte und alte Musiktradition der Provinz Jiangsu freuen, dargeboten durch das Suzhou Chinese Orchestra. Die Stadt Suzhou, das «Venedig Asiens» ist ein kulturelles Epizentrum der Jiangnan-Region, die sich unmittelbar südlich des Jangtse Flusses befindet.



## Patronat

GESELLSCHAFT SCHWEIZ-CHINA  
SOCIÉTÉ SUISSE-CHINE  
SOCIETÀ SVIZZERA-CINA  
SWISS-CHINESE ASSOCIATION

瑞中協會

SWISS  
CHINESE  
CHAMBER  
OF  
COMMERCE

瑞中經濟協會



## Partner

asia 365  
Travel to explore.



Die 1. Adresse für Chinesische Medizin



China Switzerland Connection  
瑞中之桥

吴氏策划  
WU PROMOTION

# Konzertprogramm



**Suzhou Chinese Orchestra**

**Pang Kapang** DIRIGENT

**Kang Qiaoxuan** VIOLONCELLO

**Zhu Changyao** ERHU

**Kilian Rosenberg** MODERATION

**Li Huanzhi**

Frühlingsfest Ouvertüre

Chinesisches Orchester

**Liu Changyuan**

Lyrische Variationen

Chinesisches Orchester

**Zhao Jiping**

Der Schmetterlingstraum

Cello mit chinesischem Orchester

*Kang Qiaoxuan, Cello-Solo*

**Wang Danhong**

Macau Capriccio

Chinesisches Orchester

**Hua Yanjun**

Der Mondschein über der zweiten Quelle

Erhu mit chinesischem Orchester

*Zhu Changyao, Erhu-Solo*

**Traditionelle Lieder aus Jiangsu**

Die Yangzhou Melodie

Chinesisches Orchester

**Liu Changyuan**

Zukunftshoffnungen

Chinesisches Orchester

**李焕之作曲**

春节序曲

民族管弦乐

**刘长远作曲**

抒情变奏曲

民族管弦乐

**赵季平作曲**

庄周梦

大提琴与民族管弦乐

大提琴

**王丹红作曲**

澳门随想曲

民族管弦乐

**华彦钧作曲**

泉映月

胡与乐队

胡独奏:朱昌耀

**江苏民歌**

扬州小调

民族管弦乐

**刘长远作曲**

未来的希望

民族管弦乐

# Suzhou Chinese Orchestra

苏州民族管弦乐团  
SUZHOU CHINESE  
ORCHESTRA

Suzhou ist eine Stadt, die eine reiche Kultur mit einer einzigartigen Landschaft verbindet. Das «Venedig Asiens» ist ein kulturelles Epizentrum der Jiangnan-Region, die sich unmittelbar südlich des Jangtse Flusses befindet. Gemeinsam ist den Menschen dieses Landstrichs eine Begeisterung für die Kunst und eine Wertschätzung der eigenen Traditionen, die dort ein Orchester hervorbrachten, das den traditionellen Saiten- und Holzblasinstrumente der Jiangnan-Region ein lebendiges Denkmal setzt.

Das Suzhou Chinese Orchestra wurde 2017 mit Unterstützung der Suzhouer Stadtregierung und der Firma Suzhou New District Hi-Tech Industrial gegründet.

Dadurch entstand ein erstklassiges, gemeinnütziges Orchester, das vor allem die musikalischen Traditionen des südlichen Chinas, die ihren Ursprung in den Instrumenten der Jiangnan-Region haben, fortführen soll. Der renommierte Dirigent Pang Kapang, der bereits dreizehn Mal im Wiener Musikverein dirigierte, wurde zum künstlerischen Leiter und Chefdirigenten ernannt. Zhu Changyao, ein berühmter Erhu-Spieler und Komponist nimmt die Position des künstlerischen Beraters ein. Cheng Congwu, Vorsitzender des Suzhouer Literatur- und Kunstverbandes, ist als Geschäftsführer tätig.



Im Orchester sind zurzeit über 90 Musiker angestellt. Das Ensemble setzt sich aus erfahrenen Musikern von nationalem und internationalem Renommee sowie aus Top-Absolventen von zehn Konservatorien zusammen, darunter das Central Conservatory of Music, das China Conservatory of Music und das Shanghai Conservatory of Music. Bereits für die Spielzeit 2018 konnten einige der berühmtesten Komponisten Chinas gewonnen werden, um Auftragskompositionen für das Suzhou Chinese Orchestra zu erarbeiten, darunter Zhao Jiping, Liu Xijin, Li Binyang, Liu Changyuan, Hao Weiya, Zhang Zhao und Wang Danhong. Neben den Neukompositionen, die das Orchester in Auftrag gegeben hat, besteht das Repertoire des Orchesters aus einer Reihe von Klassikern, Adaptionen traditioneller Stücke, Stücken mit landesweiten und regionalen Stilen sowie Werken mit östlichen und westlichen Motiven.

Seit seiner Gründung hat das Suzhou Chinese Orchestra nicht nur vielseitige Konzerte gegeben und eine viel beachtete erste Spielzeit gestaltet, sondern ist auch seinem sozialen Auftrag mit Auftritten in kleinerem Rahmen und gemeinnützigen Arbeiten nachgekommen. So geht es seinen Weg zwischen der Funktion als soziales Bindeglied seiner Heimatregion und den Realitäten des internationalen Konzertbetriebs. Getreu dem Motto «von Menschen für Menschen» bespielt das Orchester grosse, mittlere und kleine Säle. Diese breit gefächerten Darbietungsformen sollen die Schönheit traditioneller chinesischer Musik in den Universitäten, den Fabriken und im öffentlichen Raum zugänglich machen – sie soll dort wurzeln, spriessen und blühen, nicht nur in der Wirkung nach Aussen, sondern auch in der Arbeit an den eigenen musikalischen Fertigkeiten im Orchester, dem beharrlichen Streben nach Verbesserung.





## Pang Kapang, Dirigent

Pang Kapang ist Sonderstipendiat des chinesischen Staatsrats, Vorstandsmitglied der Chinesischen Musikervereinigung und der Chinesischen Orchestergesellschaft. Das «nationale Ausnahmetalent» Pang Kapang ist künstlerischer Leiter und Chefdirigent des China Broadcasting Chinese Orchestra, des Macao Chinese Orchestra (2003–2016) und war Gastdirigent beim Nationalen Sinfonieorchester der Ukraine, beim Mozarteum-Orchester Salzburg, beim Grazer Philharmonischen Orchester, beim Busan Philharmonic Orchestra, Südkorea, und beim Tschechischen Nationalen Symphonieorchester. Seit Juni 2017 ist er künstlerischer Leiter und Chefdirigent des Suzhou Chinese Orchestra.

Pang Kapang spricht sich vehement für eine Verknüpfung von traditioneller und zeitgenössischer chinesischer Orchestermusik aus und versteht es, sie mit der westlichen Musik in Einklang zu bringen. 2003 wurde er mit der «Goldenen Schallplatte für Dirigenten» ausgezeichnet und war 2004 in den «Top 10 der herausragenden jungen Persönlichkeiten Chinas» vertreten.

Mit grossem Erfolg dirigierte Pang Kapang im Jahre 2000 «Das grosse Chinesische Neujahrskonzert» im Goldenen Saal des Wiener Musikvereins. 13 Jahre lang dirigierte er weltbekannte Orchester im Musikverein und leistete so einen unschätzbaren Beitrag dazu, die chinesische

Musik in der Welt bekannt zu machen. Er tourte mit chinesischen Orchestern in der Schweiz, Deutschland und den Vereinigten Staaten. Darüber hinaus wurde er als Gastdirigent von Orchestern in Japan, Nordkorea, Südkorea, Singapur, Hongkong, Macau, Tschechien, der Ukraine und Österreich eingeladen. Der österreichische «Kurier» verglich seinen Dirigierstil mit Seiji Ozawa und Riccardo Muti. Kritiker beschrieben seine Musik als «voller Vitalität und Leidenschaft», seine Handbewegungen als «schnell und graziös» und seinen Stil als «weltweit einzigartig».

2013 ging Pang Kapang an die Universität für Musik und darstellende Kunst Wien, deren Dirigentenausbildung im Bereich europäische Oper weltberühmt ist. 2015 erhielt er das Diplom im Opern-Dirigat, Professor Konrad Leitner lobte: «Herr Pang Kapang hat aussergewöhnliche Fähigkeiten, ein vorzügliches, feines Gespür für Musik, das ihm hilft, die Kunst des Dirigierens zu perfektionieren.»

# Kang Qiaoxuan & Zhu Changyao, Solisten



## Ticketbestellung Das grosse Chinesische Neujahrskonzert

Rechnungs- und Ticketversand erfolgen per Post

DATUM	ORT	ANZAHL	PREISE IN CHF
26.01.2019	KKL Luzern	<input type="text"/> Karten	<input type="checkbox"/> 138 <input type="checkbox"/> 128 <input type="checkbox"/> 118 <input type="checkbox"/> 98 <input type="checkbox"/> 68 <input type="checkbox"/> 45

Falls die gewünschte Preiskategorie ausverkauft ist, wünsche ich  die nächst tiefere Kategorie  die nächst höhere Kategorie.

Name

Vorname

Firma

Strasse

PLZ | Ort

Telefon

E-Mail

# Vorverkauf | Informationen

## OFFIZIELLER VERKAUFSKANAL OBRASSOCONCERTS

- **Onlinekauf:** [www.obrassoconcerts.ch](http://www.obrassoconcerts.ch)
- **Telefonischer Kartenverkauf:** 041 361 62 62
- ▲ **Schriftliche Bestellung:** Obrasso Classic Events GmbH, Postfach 2637, 6002 Luzern

Bitte beachten Sie, dass über andere Verkaufskanäle zusätzliche Gebühren anfallen können und dass jeglicher Anspruch auf Serviceleistungen des Veranstalters (Offizieller Verkaufskanal ObrassoConcerts) entfallen.

## ZAHLUNGSARTEN UND GEBÜHREN

- Rechnung per E-Mail (Gratis), Zahlungsfrist 5 Tage nach Zustellung.
- Kredit- & Debitkarten (Gratis) Direktzahlung, wir akzeptieren VISA, MasterCard, PostFinance Card.
- ▲ Rechnung per Post (CHF 4.-), Zahlungsfrist 10 Tage nach Erhalt.

## VERSANDARTEN UND GEBÜHREN

- Print@Home Tickets (Gratis), Sie drucken Ihr Ticket selber aus, keine Zusatzleistungen inbegriffen.
- ▲ Tickets per Post (CHF 5.-), Postversand nach Zahlungseingang. Versand bis 5 Tage vor dem Anlass möglich. Bei Verlust der Konzertkarten erstellen wir kostenlos Duplikate. Kartenrücknahme mit Vorbehalt.

## KARTENKAUF AM SCHALTER

<b>ALTDORF</b>	LZ Corner, c/o Urner Zeitung, Höfligasse 3
<b>BERN</b>	Tonträger music & more GmbH, Schweizerhofpassage Spitalgasse 38
<b>GRENCHEN</b>	Kundendienst BGU, Kirchstrasse 10
<b>LUZERN</b>	Kartenverkauf KKL Luzern, Europaplatz 1
<b>LUZERN</b>	LZ Corner, Luzerner Zeitung, Maihofstrasse 76
<b>SCHÜPFHEIM</b>	BLS Reisezentrum, Bahnhofstrasse 16

<b>SOLOTHURN</b>	Säli Buchhandlung, Ritterquai 4
<b>STANS</b>	LZ Corner, c/o Nidwaldner Zeitung, Obere Spichermatt 12
<b>WIEDLISBACH</b>	Obrasso Verlag AG, Baselstrasse 23c
<b>WILLISAU</b>	BLS Reisezentrum, Bahnhofplatz 1
<b>ZOFINGEN</b>	Stadtbüro Zofingen, Kirchplatz 26
<b>ZÜRICH</b>	Musik Hug Zürich, Limmatquai 28-30

Bitte frankieren

**Obrasso Classic Events**  
**Postfach 2637**  
**6002 Luzern**